



System językowo-migowy

1. METRYCZKA

Rok akademicki	2025/2026
Wydział	Lekarsko-Stomatologiczny
Kierunek studiów	Logopedia ogólna i kliniczna
Dyscyplina wiodąca	Ogólnoakademicki
Profil studiów	I stopnia
Poziom kształcenia	stacjonarne
Forma studiów	obowiązkowy
Typ modułu/przedmiotu	zaliczenie
Forma weryfikacji efektów uczenia się	Nauki medyczne
Jednostka prowadząca /jednostki prowadzące	Studium Języków Obcych, WUM ul. Księcia Trojdena 2a, 02-109 Warszawa tel. 22 5720863 sjosekretariat@wum.edu.pl, www.sjo.wum.edu.pl
Kierownik jednostki/kierownicy jednostek	dr n. hum. Maciej Ganczar, prof. WUM
Koordynator przedmiotu	dr Kinga Sądej, kinga.sadej-sobolewska@wum.edu.pl
Osoba odpowiedzialna za sylabus	mgr Katarzyna Gorycka, katarzyna.gorycka@wum.edu.pl
Prowadzący zajęcia	mgr Katarzyna Gorycka

2. INFORMACJE PODSTAWOWE

Rok i semestr studiów	Rok 2, semestr 3 i 4	Liczba punktów ECTS	4,00
FORMA PROWADZENIA ZAJĘĆ		Liczba godzin	Kalkulacja punktów ECTS
Godziny kontaktowe z nauczycielem akademickim			
wykład (W)		10	0,5
seminarium (S)		50	2,0
ćwiczenia (C)			
e-learning (e-L)			
zajęcia praktyczne (ZP)			
praktyka zawodowa (PZ)			
Samodzielna praca studenta			
Przygotowanie do zajęć i zaliczeń		40	1,5

3. CELE KSZTAŁCENIA	
C1	Rozwijanie podstawowych umiejętności komunikacji w języku migowym w kontekście zawodowym oraz kształtowanie świadomości społeczno-kulturowej w pracy z osobami z uszkodzonym słuchem.
C2	Wprowadzenie do podstaw wiedzy o polskim języku migowym i kulturze Głuchych.
C3	Kształtowanie wrażliwości i zrozumienia wobec osób wymagających szczególnego wsparcia komunikacyjnego w opiece zdrowotnej.

4. STANDARD KSZTAŁCENIA – SZCZEGÓŁOWE EFEKTY UCZENIA SIĘ	
Symbol i numer efektu uczenia się zgodnie ze standardami uczenia się	Efekty w zakresie (zgodnie z załącznikiem do Rozporządzenia Ministra NiSW z 26 lipca 2019)
Wiedzy – Absolwent* zna i rozumie:	
L1.W.27	Posiada pogłębioną wiedzę na temat sposobów wspomagania rozwoju mowy i podstaw komunikacji w języku migowym.
L1.W.77	Posiada pogłębioną wiedzę dotyczącą zasad i technik komunikacji medycznej, specyfiki pracy z różnymi grupami pacjentów i ich rodzinami oraz znaczenia współpracy i komunikacji w zespole wielospecjalistycznym.
Umiejętności – Absolwent* potrafi:	

Załącznik nr 4A do Procedury opracowywania i okresowego przeglądu programów studiów
(stanowiącej załącznik do zarządzenia nr 68/2024 Rektora WUM z dnia 18 kwietnia 2024 r.)

L1.U.22	Charakteryzować niepełnosprawności wpływające na rozwój i funkcjonowanie komunikacji językowej, w tym głuchotę i niedosłuch.
---------	--

*W załącznikach do Rozporządzenia Ministra NiSW z 26 lipca 2019 wspomina się o „absolwencie”, a nie studencie

5. POZOSTAŁE EFEKTY UCZENIA SIĘ

Numer efektu uczenia się	(pole nieobowiązkowe) Efekty w zakresie
--------------------------	--

Wiedzy – Absolwent zna i rozumie:

W1	-
W2	-

Umiejętności – Absolwent potrafi:

U1	-
U2	-

Kompetencji społecznych – Absolwent jest gotów do:

L1.K.09	efektywnego wykonywania obowiązków zawodowych wobec osób nieznających języka polskiego.
L1.K.18	rozwijania swoich umiejętności oraz wiedzy niezbędnej do profesjonalnej pracy z osobami z problemami w obszarze głosu, mowy i słuchu.

6. ZAJĘCIA

Forma zajęć	Treści programowe	Efekty uczenia się
SEMESTR 3		
seminarium	S1. Polski Język Migowy - kształtowanie i analiza powstania	L1.W.27; L1.W.77; L1.U.22; L1.K.09; L1.K.18;
seminarium	S2. Werbalne elementy Polskiego Języka Migowego - różnice i podobieństwa między PJM a SJM	L1.W.27; L1.W.77; L1.U.22; L1.K.09; L1.K.18;
seminarium	S3. Międzynarodowy Język Migowy	L1.W.27; L1.W.77; L1.U.22; L1.K.09; L1.K.18;
ćwiczenia	C1. Przedstawienie się w PJM	L1.W.27; L1.W.77; L1.U.22; L1.K.09; L1.K.18;
ćwiczenia	C2. Ćwiczenie mimiczne i zaimek osobowy - pytanie: twierdzące, pytające, przeczące.	L1.W.27; L1.W.77; L1.U.22; L1.K.09; L1.K.18;
ćwiczenia	C3. Kalambury – ćwiczenie wizualne wykorzystujące alfabet palcowy.	L1.W.27; L1.W.77; L1.U.22; L1.K.09; L1.K.18;
ćwiczenia	C4. Ćwiczenia daktylograficzne – część 1	L1.W.27; L1.W.77; L1.U.22; L1.K.09; L1.K.18;

Załącznik nr 4A do Procedury opracowywania i okresowego przeglądu programów studiów
(stanowiącej załącznik do zarządzenia nr 68/2024 Rektora WUM z dnia 18 kwietnia 2024 r.)

ćwiczenia	C5. Ćwiczenia daktylograficzne - części 2	L1.W.27; L1.W.77; L1.U.22; L1.K.09; L1.K.18;
ćwiczenia	C6. Kolokwium z zagadnień daktylografii	L1.W.27; L1.W.77; L1.U.22; L1.K.09; L1.K.18;
ćwiczenia	C7. Liczebniki do 100 000	L1.W.27; L1.W.77; L1.U.22; L1.K.09; L1.K.18;
ćwiczenia	C8. Cechy charakterystyczne - część 1	L1.W.27; L1.W.77; L1.U.22; L1.K.09; L1.K.18;
ćwiczenia	C9. Rodzina i MIEĆ/NIE-MIEĆ	L1.W.27; L1.W.77; L1.U.22; L1.K.09; L1.K.18;
ćwiczenia	C10. O sobie	L1.W.27; L1.W.77; L1.U.22; L1.K.09; L1.K.18;
ćwiczenia	C11. Dni tygodnia i hobby w PJM I LUBIĆ/NIE_LUBIĆ/UWIELBIAĆ	L1.W.27; L1.W.77; L1.U.22; L1.K.09; L1.K.18;
ćwiczenia	C12. Praca zaliczeniowa w formie filmu	L1.W.27; L1.W.77; L1.U.22; L1.K.09; L1.K.18;
ćwiczenia	C13. Informacja zwrotna. Podsumowanie semestru.	L1.W.27; L1.W.77; L1.U.22; L1.K.09; L1.K.18;
SEMESTR 4		
seminarium	S6. Savoir-vivre Głuchych - teoria i ćwiczenie	L1.W.27; L1.W.77; L1.U.22; L1.K.09; L1.K.18;
seminarium	S7. Kultura Głuchych - część 1	L1.W.27; L1.W.77; L1.U.22; L1.K.09; L1.K.18;
seminarium	S8. Kultura Głuchych - część 2	L1.W.27; L1.W.77; L1.U.22; L1.K.09; L1.K.18;
ćwiczenia	C.15 Ćwiczenie wizualne i dialogowe w PJM	L1.W.27; L1.W.77; L1.U.22; L1.K.09; L1.K.18;
ćwiczenia	C16. Zabawa w PJM i UMIEĆ/NIE_UMIEĆ oraz WIEDZIEĆ/NIE WIEDZIEĆ - część 1	L1.W.27; L1.W.77; L1.U.22; L1.K.09; L1.K.18;
ćwiczenia	C17. Zabawa w PJM i UMIEĆ/NIE_UMIEĆ oraz WIEDZIEĆ/NIE WIEDZIEĆ - części 3. Ćwiczenie dialogowe.	L1.W.27; L1.W.77; L1.U.22; L1.K.09; L1.K.18;
ćwiczenia	C18. Czas wolny w PJM - czas przyszły	L1.W.27; L1.W.77; L1.U.22; L1.K.09; L1.K.18;
ćwiczenia	C19. Jedzenie i picie - czas przeszły	L1.W.27; L1.W.77; L1.U.22; L1.K.09; L1.K.18;
ćwiczenia	C20. Powtórzenie. Kolokwium - czasu przeszły i przyszły na podstawie filmu. Ćwiczenie dialogowe.	L1.W.27; L1.W.77; L1.U.22; L1.K.09; L1.K.18;
ćwiczenia	C21. Zwierzęta domowe i ZOO w PJM i elementy czasowniki	L1.W.27; L1.W.77; L1.U.22; L1.K.09; L1.K.18;
ćwiczenia	C22. Miesiące w PJM	L1.W.27; L1.W.77; L1.U.22; L1.K.09; L1.K.18;
ćwiczenia	C23. Ustalanie terminu spotkania z logopedą w PJM. Ćwiczenie dialogowe.	L1.W.27; L1.W.77; L1.U.22; L1.K.09; L1.K.18;

Załącznik nr 4A do Procedury opracowywania i okresowego przeglądu programów studiów
(stanowiącej załącznik do zarządzenia nr 68/2024 Rektora WUM z dnia 18 kwietnia 2024 r.)

ćwiczenia	C24. Kolory i przestrzeń w gabinecie logopedy w PJM. Ćwiczenie dialogowe.	L1.W.27; L1.W.77; L1.U.22; L1.K.09; L1.K.18;
ćwiczenia	C25. Powtórzenie materiału w PJM	L1.W.27; L1.W.77; L1.U.22; L1.K.09; L1.K.18;
ćwiczenia	C26. Praca zaliczeniowa w formie filmu na podstawie treści. Powtórzenie	L1.W.27; L1.W.77; L1.U.22; L1.K.09; L1.K.18;

7. LITERATURA

Obowiązkowa

Łacheta Joanna, Małgorzata Czajkowska-Kisil, Jadwiga Linde-Usiekiewicz, Paweł Rutkowski (red.). *Korpusowy słownik polskiego języka migowego* [online]. Wydział Polonistyki Uniwersytetu Warszawskiego, Warszawa 2016.
Rzeźniczak Damian: *Podręcznik do nauki Polskiego Języka Migowego*. Wydawnictwo Poltext. Warszawa 2016.
Spread the Sign: Wielojęzyczny słownik języków migowych [online], Europejskie Centrum Języka Migowego 2006, www.spreadthesign.com
Migam.org - <https://migam.org/lekcje-pjm-i-asl/>
Słownik Terminów Medycznych Polskiego Języka Migowego <https://www.medycynapjm.uw.edu.pl/entries>

Uzupełniająca

Kotowicz Justyna, *Dwujęzyczność migowo-pisana dzieci głuchych. Komunikacja i procesy poznawcze*. Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Pedagogicznego, Kraków 2018.
Kosińska-Olgierd, Grenda Piotr: *Leksykon Języka Migowego*. Wydawnictwo Silentium, Bogatynia 2011.
Sacks Olivier. *Zobaczyć głos. Podróż do świata ciszy*. Zys i S-ka, Poznań 2012.
Szczepankowski Bogdan, Koncewicz Dorota. *Język migowy w terapii*. Wyższa Szkoła Pedagogiczna w Łodzi, Łódź 2012.

8. SPOSOBY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ

Symbol przedmiotowego efektu uczenia się	Sposoby weryfikacji efektu uczenia się	Kryterium zaliczenia
L1.W.27; L1.W.77; L1.U.22; L1.K.09; L1.K.18;	Aktywny udział w zajęciach.	Aktywne uczestnictwo w zajęciach (100%). Ocena ciągła podczas zajęć; dopuszczalne 2 nieobecności w semestrze, które należy odrobić w ramach dyżuru wykładowcy w sposób przez niego wskazany.
L1.W.27; L1.W.77; L1.U.22; L1.K.09; L1.K.18;	Kolokwium śródroczne	91%-100% - 5 (bardzo dobry) 86%-90,99% - 4.5 (ponad dobry) 80%-85,99% - 4 (dobry) 70%-79,99% - 3.5 (dość dobry) 60%-69,99% - 3 (dostateczny) < 60% ----- 2 (niedostateczny)
L1.W.27; L1.W.77; L1.U.22; L1.K.09; L1.K.18;	Praca zaliczeniowa w formie filmu	91%-100% - 5 (bardzo dobry) 86%-90,99% - 4.5 (ponad dobry) 80%-85,99% - 4 (dobry) 70%-79,99% - 3.5 (dość dobry) 60%-69,99% - 3 (dostateczny) < 60% ----- 2 (niedostateczny)

9. INFORMACJE DODATKOWE

Student ma obowiązek zgłosić się na sprawdzian zaliczający semestr w wyznaczonym terminie. W przypadku niestawienia się bądź niezaliczenia sprawdzianu, studentowi przysługuje jeden termin poprawkowy ustalony przez prowadzącego. Sprawdzian poprawkowy należy zaliczyć nie później niż przed rozpoczęciem sesji egzaminacyjnej. W przypadku niezaliczenia poprawy studentowi przysługuje drugi termin poprawkowy zgodnie z regulaminem studiów.

Osobą odpowiedzialną za dydaktykę jest dr Maciej Ganczar, prof. WUM.

REGULAMIN SJO

1. Studium Języków Obcych (SJO) prowadzi zajęcia z języków nowożytnych i języka łacińskiego zgodnie z programem studiów obowiązującym na danym kierunku.
2. Lektorat kończy się zaliczeniem lub zaliczeniem na ocenę i egzaminem w zależności od nauczanego języka oraz kierunku studiów.
3. Przedmiotem nauczania jest język specjalistyczny, dostosowany do potrzeb zawodowych przyszłych absolwentów.
4. Podstawę zaliczenia przedmiotu stanowią: udział w zajęciach, pozytywne oceny uzyskane z kolokwium cząstkowych oraz pisemnego sprawdzianu końcowego i prezentacji w przypadku języków nowożytnych.
5. W przypadku nieobecności:
 - dwie nieobecności w semestrze (dotyczy 4 jednostek po 45 min) – obie należy zaliczyć w terminie do dwóch tygodni od daty nieobecności
 - trzy nieobecności w semestrze (dotyczy 6 jednostek po 45 min) – student zobowiązany jest napisać podanie do kierownika SJO z prośbą o umożliwienie odrobienia i zaliczenia trzeciej nieobecności w trybie indywidualnym
 - cztery i więcej nieobecności w semestrze (dotyczy 8 jednostek po 45 min) – student zobowiązany jest do powtarzania semestru (w wypadku pobytu w szpitalu lub długotrwałej choroby potwierdzonej zwolnieniem lekarskim student może ubiegać się o zgodę na zaliczanie nieobecności w sesji poprawkowej)
6. Student ma obowiązek zgłosić się na pisemny sprawdzian zaliczający semestr w wyznaczonym terminie. W przypadku niestawienia się bądź niezaliczenia sprawdzianu, studentowi przysługuje jeden termin poprawkowy ustalony przez prowadzącego. Sprawdzian poprawkowy należy zaliczyć nie później niż przed rozpoczęciem sesji egzaminacyjnej. W przypadku niezaliczenia poprawy studentowi przysługuje drugi termin poprawkowy zgodnie z regulaminem studiów.
7. Student ubiegający się o zwolnienie z lektoratu (przepisanie oceny) powinien złożyć stosowne podanie do kierownika SJO w pierwszym tygodniu zajęć. Studentom pierwszego roku oceny nie będą przepisywane, jeżeli przedmiot nie był zrealizowany na tym samym kierunku w tym samym trybie na Warszawskim Uniwersytecie Medycznym.
8. Forma egzaminu podana jest do wiadomości studentów w przewodniku dydaktycznym dla danego kierunku i roku studiów.
9. Posiadanie certyfikatu z języka obcego, oceny z lektoratu na innym kierunku studiów w WUM lub innej uczelni nie zwalnia z uczęszczania na zajęcia przewidziane programem studiów na aktualnym kierunku studiów.
10. W przypadku przeniesienia zajęć w tryb online, zajęcia odbywają się zgodnie z ustalonym wcześniej planem w formie spotkań wideo, podczas których zarówno wykładowca jak i studenci mają włączone kamery internetowe. Niewłączenie kamery podczas zajęć oznacza nieobecność studenta na zajęciach.
11. Sprawy nieuregulowane niniejszym regulaminem będą rozstrzygane indywidualnie przez kierownictwo SJO.

Załącznik nr 4A do Procedury opracowywania i okresowego przeglądu programów studiów
(stanowiącej załącznik do zarządzenia nr 68/2024 Rektora WUM z dnia 18 kwietnia 2024 r.)

Prawa majątkowe, w tym autorskie, do sylabusa przysługują WUM. Sylabus może być wykorzystywany dla celów związanych z kształceniem na studiach odbywanych w WUM. Korzystanie z sylabusa w innych celach wymaga zgody WUM.

UWAGA

Końcowe 10 minut ostatnich zajęć w bloku/semestrze/roku należy przeznaczyć na wypełnienie przez studentów
Ankiety Oceny Zajęć i Nauczycieli Akademickich